

# Paloma Polo

Madrid, 1983

— Andrea Valdés

En la obra de Paloma Polo todo se construye entorno a una incerteza. O eso es lo que nos sugiere su lenguaje plagado de imágenes densas, tan resistentes que ya existen por sí mismas y nos proyectan hacia fuera. Nos gustaría gobernarlas pero no se dejan. Son intransitivas. "No puedo negar lo que vi pero tampoco admitirlo" dice uno de sus personajes. Sin embargo, este relativismo no tiene nada de nihilista. Es más bien un relativismo operativo que nos recuerda que cuanto más inexacta es nuestra percepción de la realidad, mayor es nuestro deseo de tan-tearla. Ahora, llama la atención que ese deseo rara vez se cumpla. En *The Build Up* [La construcción], un hombre cuestiona la eficacia de sus acciones mientras que en *El recorrido de la totalidad* se nos indica que "las observaciones no fueron satisfactorias".

Esta insistencia en el error nos lleva a pensar que para Paloma Polo el resultado de una acción no es tan relevante como aquello que desencadena. De hecho, esta idea se hace especialmente patente en *Enough Redundancy In The System* [Suficiente redundancia en el sistema], vídeo que muestra la prueba de cierre de una barrera de contención de agua, diseñada para frenar posibles inundaciones. Se trata de una infraestructura monumental que vive del simulacro, pues hasta ahora no ha respondido a ninguna amenaza real. En este caso, la pretensión de plantar cara a la Naturaleza, retándola hasta en lo hipotético, activa todo un protocolo que es también una manifestación de poder. La catástrofe está por suceder e igual nunca sucede, pero ¿acaso importa? Digamos que con sentirla ya es más que suficiente.

En el fondo, esta dinámica no es muy distinta de la que rige en las Relaciones Internacionales. Es más, en *Enough Redundancy In The System* se deja ver una dimensión política. Incluso podríamos trazar una analogía entre esta pieza y *Leviathan*. No olvidemos que en *Leviathan*, Thomas Hobbes ya nos hablaba de la percepción de amenaza, pues es en base a ella que el hombre renuncia voluntariamente a su libertad transfiriéndola a un órgano superior para que garantice la paz y seguridad. Ese órgano es el Estado moderno, una construcción artificial que como toda infraestructura tiene sus códigos y exige un mantenimiento. En este caso, la amenaza vuelve a estar presente, pero no viene de los hombres sino de la propia Naturaleza, lo que otorga a la pieza una dimensión mucho más poética que moral. Su poesía viene de una clara desproporción, porque en *Enough Redundancy In The System*, el hombre no lucha contra sí mismo y su brutalidad, sino contra una fuerza de una escala tan grande como indefinida y cuya leyes no siempre

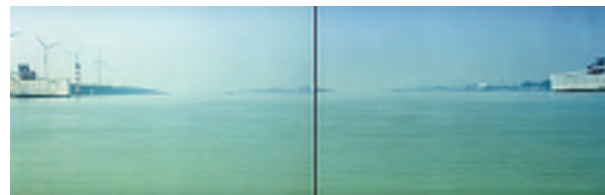
puede predecir porque ni siquiera entiende. El hecho de que luche con una barrera, también tiene algo simbólico. Expresa, de nuevo, esa voluntad de acotar, delimitar, definir el entorno e incluso apresarlos para sacar algo en claro. Su monumentalidad, sin embargo, nos sugiere que se trata de un dispositivo frágil pues requiere un mantenimiento constante. De hecho, tan posible es que la barrera se vea desbordada por los acontecimientos, como que la Naturaleza "se olvide" de ella. Este es quizá el peor de los escenarios porque como todo gran dispositivo, esa barrera necesita estar en funcionamiento. Si cae en desuso, se estropea, muere. Lo que nos lleva a plantear algo inquietante: y es que por mucho que nos obstinemos en concretar la realidad, ¿quién nos dice que el simulacro no es nuestro estado ideal?

Everything in Paloma Polo's work is built around an uncertainty. At least, that is what her language — riddled with dense images so resistant that they have a life of their own and cast us out — seems to suggest. We would like to govern them but they don't let us. They are intransigent. "I cannot deny what I have seen, but neither can I accept it," says one of her characters. Nonetheless, this relativism is by no mean nihilistic. It is, rather, an operative relativism that reminds us that the less precise our perception of reality, the greater our wish to test it. Strikingly, that wish rarely comes true. In *The Build Up*, a man questions the efficacy of his actions, while in *El recorrido de la totalidad* [The Path of Totality] we are told that "the observations were not satisfactory."

This insistence on error makes us think that for Paloma Polo the result of an action is not as important as what it sets off. That idea is particular patent in *Enough Redundancy In The System*, a video that shows the closing test performed on a water containment barrier designed to prevent possible flooding. This is a monumental piece of infrastructure in a constant state of simulation, since thus far there has been no real threat. Here, the aspiration to confront Nature, scolding it even on a hypothetical level, entails a protocol that is also a manifestation of power. The catastrophe is about to happen but never does, but does it matter? Feeling it seems to be more than enough.

At base, this dynamic is not that different from the one operative in international relations. Indeed, there is a political side to *Enough Redundancy In The System*. We might even find an analogy between this piece and *Leviathan*, in which Thomas Hobbes speaks of a perceived threat on the basis of which man voluntarily gives up his freedom, transferring it to a greater organ capable of ensuring peace and security. That organ is the modern State, an artificial construction that, like all infrastructure, has codes and requires maintenance. In this work, threat

is once again present, though not at the hand of men but of Nature itself, rendering the piece more poetic than moral. That poetic quality is born from a clear disproportion, because in *Enough Redundancy In The System*, man does not struggle against himself and his brutality, but against a force as large as it is undefined, one with unintelligible laws and unpredictable behavior. The struggle against a barrier in this work is also symbolic. It expresses that drive to mark off, to delimit and define an environment, even capture it for the sake of clarity. Its monumentality, though, suggests that it is a fragile device since it requires constant maintenance. Indeed, it is as possible that the barrier be overwhelmed by events as for Nature to 'forget' about it. This is perhaps the worst possible scenario since, like all large devices, this barrier needs to be in operation. If it falls into disuse, it is damaged, it dies, and that leads us to ask a disturbing question: try as we may to effect reality, who can say that the simulacrum is not our ideal state?



— IMÁGENES | IMAGES

— *Enough Redundancy in the System*, 2010  
Videoinstalación de dos canales | Two-channel video installation  
HD transferido a DVD (color y sin sonido) | HD transferred to DVD (color and no sound)  
33'18" y 12'29"  
Cortesía de la artista y de Maisterravalbuena Galería, Madrid | Courtesy of the artist and Maisterravalbuena Galería, Madrid